

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
4780 SHEPPARD AVENUE EAST, SUITE 101, VICTORIA PARK
VANCOUVER, B.C. V8J 1M8
PHONE: (604) 685-8575

移民部長宣佈實施新難民政策後 難民由美擬入加境 陸路水路待遇不同

(渥太華廿四日電)聯邦移民部長宣佈，新難民政策將於下週一在安省及魁省省邊境開卡，這三十七名申請難民身份的人士，但須在抵達加國各機場之一九一一名申請難民身份人士，則獲准暫時留在加境，而其所提出之申請亦即時予以處理。

但聯邦移民部長表示，從陸路到加境申請難民身份的人士，將暫時被遣回美國，但他們不會因加拿大新難民政策之施行，而獲准留在加境。此點該發言人表示，視乎其從機場入境或邊境過境而定。

難民之人士，將暫時被遣回美國，但他們不會因加拿大新難民政策之施行，而獲准留在加境。此點該發言人表示，視乎其從機場入境或邊境過境而定。

溫尼辟無家可歸者
每月最少兩人死亡
溫尼辟廿四日電)據一項由溫尼辟市內無家可歸者協會發表之報告指出，溫尼辟市內無家可歸者，每月最少有兩名死亡。

卅九屆世乒賽 中國女隊奪得 女子團體冠軍

(新德里廿四日電)卅九屆世界乒乓球錦標賽，中國女隊在德里以三比零擊敗南朝鮮隊，奪得第三十九屆世乒賽女子團體冠軍，從而洗去了五個月前漢城亞運會於南朝鮮隊輸球之恥。

溫警執行拘捕職務 遭兩頭惡犬襲擊 開槍兩響兩犬一死一傷

(溫哥華廿四日電)溫哥華警察於星期一晚上在東八街一號一間住宅執行職務時，其所攜同之警犬突被兩頭兇猛牛面狗襲擊受傷，警方隨即開槍將一頭牛面狗擊斃，並將另一頭擊傷。

香港一神經漢 生割四歲男童

(香港廿四日電)香港仔十四日發生一宗殘酷兇殺案，一名神經漢在醫院內將一名四歲男童生割。

域埠市街頭活動 小貨車追撞電車

(溫哥華廿四日電)溫哥華域埠市街頭發生一宗小貨車追撞電車之意外，小貨車司機被控數項罪名。

天氣
今天最高溫度
度十度溫最高
度零度溫最低



卡加利市
數以千計之卡
市居民，在馬路兩
旁夾道歡迎。

菲政府謀求 地區性停火

(馬尼拉廿四日電)菲律賓政府今天任命十一名天主教神父和一名天主教官員為代表，負責向菲律賓全國民主陣線進行有關地區性停火的談判。

美研究報告指出 恐南非核子武器 落入激進份子手中

(加新法華盛頓廿四日電)根據一份由美國政府發表之研究報告指出，南非可能已製造出一打以上的核子武器。

軍方將領表示支持 菲政府謀求 地區性停火

(馬尼拉廿四日電)菲律賓政府今天任命十一名天主教神父和一名天主教官員為代表，負責向菲律賓全國民主陣線進行有關地區性停火的談判。

台灣立法院 會議起衝突

(香港廿四日電)台北消息，台灣立法院今天舉行會議，但會議中發生激烈衝突。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中橋互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯 批發

PH: 254-2218

星晨旅遊 MorningStar

溫哥華分公司

地址：溫哥華街2735號(夾十二街) 舖後有停車場
電話：877-1366

日本—東京、日光六日團\$1538。
東京、富士山七日團\$1638。
暢遊東京、迪士尼樂園、明治神宮、淺草、東照宮、中禪寺湖、華嚴瀑布、箱根、大涌谷、橫濱、音止瀑布、田崎珍珠場。

江南—北京十三日貴賓回港團\$1988。

以上各團包來回香港一年期機票，住宿一流酒店，豐富膳食，專業導遊，領隊，行程節目精心策劃。
專為個別僑團、學生團體安排前往各地旅行團。歡迎查詢。代售世界各地特廉機票、酒店、奉送旅行安全保險。

華聲錄影公司 傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic
十四日定期錄影四次。無線遙控
七個不同系統。前面入帶。105台
特合器 大特價\$399.00

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033 務照優

修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃、制雪機
暖氣、熱水爐
爐頭雪櫃

崇氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

免費估價
取價從廉

24小時服務

裝置設計
修理
乾洗衣機、爐頭雪櫃
大小凍房、凍櫃
制雪機
空氣調節、家庭電器

陳慧嫻全力做宣傳 牛屎裝表現新朝氣



陳慧嫻「變、變、變」，變出新形象



陳慧嫻為新唱片《變變變》設計新造型。她與形象設計黃小夏花心思，到處搜集資料，又精心設計了好長日子，才定出我們看到的這個「牛屎頭」形象。

「這個造型好嗎？」她覺得化了濃妝的陳慧嫻有點怪，才會有這種問法。

「接受到這，也覺得好看，不好看我也不肯做。」

陳慧嫻覺得這個新形象好看，而且表現到已朝氣蓬勃、活潑的性格。

以前歌手出唱片，拍一張較特別的照片作為封面，已算是認真之舉。

「打開日本市場，多唱幾年利是呢？」

「不怕你指我風，多唱幾年利是呢？」

「這不是一張唱片，這是一個形象。」

周海媚怕吊威地 蔡楓華重新接戲 駱慧貞擁護成功

周海媚怕吊威地，蔡楓華重新接戲，駱慧貞擁護成功。

烏龍綁票真好笑

烏龍綁票真好笑，阿帆真好人。

華安旅遊服務社
Van-China Travel Services Inc.
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

中國之旅

- 一、中國風光遊：四月二日出發(廿三天)
- 二、神州西遊：五月六日出發(廿四天)
- 三、中國精華遊：五月十四日出發(廿三天)
- 四、中國精華遊：六月十四日出發(廿三天)

各團由溫哥華出發。詳情備索。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

經營

中國土產
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特價用品
電話：六八八、六〇二五

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權
R.R.S.P.

華僑金行
WANKU

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、
一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲3.C.省冠軍獎。

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華華埠街 547 號
TEL: (604) 683-1920
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.
電話: 433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十足把握筆試班
(免費接送)

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專免收 師師
取人費費 質質
筆指接公 豐優
導送平富 良

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

左筆權 現寓
溫哥華
大預吉家
前主講華僑之聲電台命理人生、命理信和節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡舊雨、移玉駕臨
211, 111 MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2E5.
寓溫哥華唐人區緬街 611 號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程 130元

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130元, 並有筆試班。
432-7001
馮坤威校長 294-1611

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

宇 駕駛學校
電話: 874-2524 4379617
全程只收 108元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174
872-0058

校長: 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話: 253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

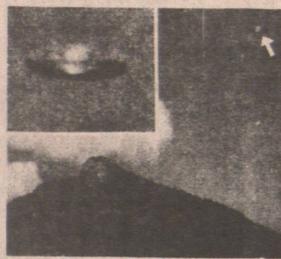
效果保證最好
聘請男女教師師多名。
地址: 823 號嘉士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程 130元
學自動級棍波車
吳志強 872-8717

間人闖艦母宙宇 球地襲羣空碟飛

無數不明飛行物體(UFO)近日頻在各地出現，由於今年被稱為UFO多出現的開年，太空科學家對UFO愛好者都大感興奮。



溫哥華上空所見的UFO(新報所攝)。(左上)溫哥華UFO的放大圖。

是他們才離遠看見的發光體，或者其中的一部分。但更奇的是，當前飛至安省治上空時，約兩千呎下面有一個奇大無比的黑色物體突然映入眼簾。

據說，這物體相當於數十架戰鬥機之大，實相傳這是一隻UFO的「宇宙艦」，也是他先所見三隻UFO的母艦。可惜他當時身邊沒有攝影機，將此珍貴鏡頭留下。



形，但隨即變為五角形，而不久又再回復原形。該隻UFO在原地停留了廿五分鐘之後，始告消失。

環耳做「甩東」

「甩東」這種甜美的炸圈，雖然能討好香港食客，但洋人對它却是神祕難解。

到遠東到發燒的程度。墨爾本一間茶館的老板說：「就已是愛到發狂，因此要把它們當耳環帶，不要誤會對耳環是塑膠製品，絕對不是那回事，它們全是撒滿白沙糖的真貨。」

如此瘋狂，難怪沙迪的顧客都稱呼她做「甩東王」。



溫哥華市內一家茶館的老板，她對「甩東」的熱愛，已到了發狂的地步。

歐洲人不愛沐浴

美國人比很多歐洲人都重視沐浴問題。事實上，美國擁有的沐浴設備，佔全世界沐浴設備的百分之九十。

美國人平均一星期沐浴六點二次之多，他們每年花在肥皂上的開支達十五億美元，每年用掉的肥皂達二十五億塊之多。

不過，從前美國人却不似新一代美國人那麼注重清潔，當歐洲人初次到美國時，他們仍因愛了歐洲傳統，不喜歡經常沐浴，而當時在美國的印第安人是經常沐浴的，甚至那些從非洲來的黑人，都十分注重清潔沐浴事項，反而是低下階層的白種人污穢不堪。

因此，當時美國的低下階層白人經常帶有皮膚病和寄生蟲，但很多黑人和印第安人反而沒有這種煩惱。

從前約歐洲人視沐浴為不必要的事，就今天，只有三分之二的法國人，有每天沐浴的習慣。在德意志更難得，有些德國女士每五天才更換一次。

內衣褲一次，男士甚至每七天才更換一次。根據歷史記載，公元四世紀的聖文德尼絲在歐洲長大，當他

金牌大廚

在法國舉行了一場別開生面的比賽，選出世界上最出色的年輕廚師，比賽以享譽世界的法國大廚師保羅博斯名為名，獲選者被譽為「金牌博斯」。

博斯名為名，獲選者被譽為「金牌博斯」。



在法國舉行了一場別開生面的比賽，選出世界上最出色的年輕廚師。

塑雕軟車

有軟車對切刀，有軟車對切刀，有軟車對切刀。

有軟車對切刀，有軟車對切刀，有軟車對切刀。

有軟車對切刀，有軟車對切刀，有軟車對切刀。

新式車身修理機器廠
SAN COLLISION
AUTO REPAIRS LTD.
 1862 FRANKLIN ST., VANCOUVER, B.C.
 (Entrance at Rear) (碧瑤菜館後街轉入)
251-6900
 華人主理
 代辦 ICBC 手續
 特價優待 ICBC
 *免費估價*免費車借用

大路車身機器修理
G.R. Auto Ltd.
 Complete Auto Repairs & Auto Body Works
 255B E. 7th AVE. VANCOUVER, B.C.
874-9919
華人主理
 代辦 I.C.B.C. 手續及修理
 免費車借用 精工車身修理
 汽車機件故障修理
 全部由經驗技師負責
 六天營業 上午九時至下午六時半 逢星期日休息

Hongkong Bank
匯豐銀行
 為你提供 · 房屋貸款
 辦法簡單 · 決斷快捷
 可定利率或浮動利率
 歡迎非本地居民或新移民 · 詳情請駕臨本行貸款部接洽
 地址：華埠緬街五三〇號
 電話：六八三·九六一壹

北京參茸行
特價貨品介紹
 5gx12包 花旗參菊花茶 每合 5.00 買二送一
 500g 純正中國蜜糖 每樽 3.50 買二送一
 中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
 免費解答一切有關中藥保健問題
 地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
 電話：(604) 684-3563 684-2736

香港中旅(集團)有限公司
 China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
 China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
 旅行代理商牌照號碼：350273
業務簡介
 本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
 辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景綫的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。
 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；
 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；
 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
 為各地華僑旅遊和僑居部門，組織進口僑運商品、旅遊設施和各類生產資料。
 承辦華僑、港澳同胞捐輸汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；
 經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。
 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。
 地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
 電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
 Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
 Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華
 合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。各式俱備。歡迎參觀選購。
 今期特價品：原枝益食防黨參每磅\$3.50。益食正西歸頭每磅\$5.99。竹蔗茅根每合\$89¢。菊花晶每合由79¢起。風濕止痛膏每合\$60¢。上海寶珍膏每合\$90¢。有更多特價品歡迎參觀選購。
 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
 地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
 Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

最短的...

柳笑衛

英國《每日鏡報》曾舉行過一次「三字小說」徵文活動...

故事



「我的上帝，女王懷孕了，誰幹的？」

《華盛頓郵報》曾刊登過一則令人瞠目的新聞...

序文

最短的序文，是歌德寫的詩話集《六十年來》...

電影

奧地利的《快報》發表了一位評論家為美國影片《戴斯蒙》...

我們真實生活的內容，並非各種顏色與聲音...

真實生活



《存在主義與人生問題》



天才與白癡，是兩個對立的觀念...

人類之謎：天才·白癡

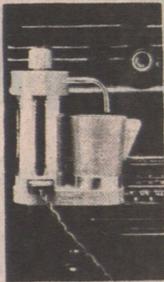
天才與白癡，是兩個對立的觀念，誰也不會想到它們之間會有什麼聯繫...

中國的十大名花

由《大眾花卉》雜誌在全國發起的十大名花評選活動...

車上咖啡蒸壓器

當你駕駛汽車奔馳於市區或郊外的時候...



《錦程》自《普通科學》

四千年以前已有愛滋病



《唐猗》自《城市時報》

HOY INDUSTRIES INC. 本公司自製鋁窗美觀大方 喬遷期間一律九折

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. Telephone: 685-2235

美化建築裝修有限公司 MAYFAIR CONTRACTING LTD.

JACK'S DRAIN SERVICE 專通渠道及裝新

建安建築公司 KENON CONST. LTD.

李華電器修理 收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 廉務照器 康務照器

實平修理 雪櫃。冷氣。電氣。乾洗衣機。

屋頂工程 永佳屋頂工程公司

POIRIER ENTERPRISES Home Repairs

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

KIT WONG 建築 翻土水砌鋁各式

中央冷暖電器公司 24小時服務

專通渠道 日夜服務

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD. 商業住宅電器工程

HILLCREST PLUMBING 為更好服務顧客起見

彭鴻記裝飾 裝修工程

盛昌水喉 星期一至六

田健漆油瓷磚公司 零售批發 內外油漆

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

榮昌裝修公司 政府註冊

存寶電器冷器 專業技術

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD A. CHIN 陳達良

防盜 精造：防盜花窗

基信建築裝修 免費估價

楓樹建築裝修公司 Z-MAPLE CONTRACTING

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION

精造：防盜花窗

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR

楊氏建築裝修 工精價廉

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION

加拿大信託實業公司

本公司有百七十餘分行分佈全國各地
職員精通各地方言，忠誠服務，免費估價。

CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



關伯興 PAH QUON

住宅電話：294-0089



謝焯贊 DON QUAN

住宅電話：420-4665



12年新列治文區上三層房，樓下一層房一廳，有酒吧，大花園，叫價十四萬餘。



CLYDEDALE 四房，30分鐘，中西餐館生意，生意興隆，近名校區，叫價二十九萬九千。



西人飯店，用具新穎，交通方便，近名校區，叫價十九萬九千。

鄭漢雄 ALLAN CHENG
住宅：875-0838

大平賣
柏文兩組 725 COMMERCIAL
密雲、鐵頭、雪櫃、洗滌機齊。
#307-670 平方呎。開價 \$45,000
#101-830 平方呎。開價 \$51,800

▲六年新屋，上下全部完成。ONTARIO 夾 60 街

陳菲立 PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼：645-2808

趙崇淦 EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼：645-2618

▲三組分租。存屋地。每月入息大約 \$1300。12 街夾 FRASER

▲\$85,000 \$85,000
▲四至五房兩層。近文地。網。3909 ALBERT

陳焯贊 Raymond Chan
324-1238
438-8161

買實業 免費估價

▲東區 30 年屋。土庫完成。樓上兩房。有車房。生意興隆。叫價特平。

▲東區 30 年屋。土庫完成。樓上兩房。有車房。生意興隆。叫價特平。

丁建新 Kim Ting
251-2571
438-8161

Kenneth Kwan 關煥蔭
公司：438-8161
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

譚國平 JOSEPH TAM
公司：438-8161
住宅：434-3658

蘇觀成 GORDON SO
公司：438-8161
住宅：298-1680

▲2133 UPLAND 兩層房。地 30.5x112 呎。叫價八萬九千。

▲3785 NORFOLK ST 本拿比區。地 50x122 呎。叫價八萬九千。

▲新湖濱物業。正兩房。高土庫。有車房。叫價 \$125,000

▲東區 30 年屋。土庫完成。樓上兩房。有車房。生意興隆。叫價特平。

▲東區 30 年屋。土庫完成。樓上兩房。有車房。生意興隆。叫價特平。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

▲投資移民。一小型商業中心。電子遊戲機。洗衣。餐館。二層。生意興隆。叫價二十萬餘。

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

強華公司 KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承接修理各種電器
煤氣各種工程
服務大小工程
價格克己
保證滿意

大眾冷氣公司 電氣
修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 321-2050
夜 434-1272

馬君寰 司公程工氣冷捷快
櫃房業專，冷科電大暖承，爐小氣裝，電牛機修，火奶凍理，政府肉房，牌瓜急，牌瓜急，牌瓜急

WILLIAM WONG
住宅：438-1090

CAROLYN WONG
公司：434-1431

▲一流地區。生意好。中西式餐館。36 座位。有冷氣設備。樓下及上層。具只五年新。生意興隆。叫價七萬八千。

▲生意興隆。一流市面。餐館。70 座位。叫價五萬八千。生意興隆。生意興隆。生意興隆。

ALBERT TANG 郭啟東
RES: 879-9605 傳呼：667-0636

JOHN Y. WONG 黃晉升
RES: 291-2583

▲近學區。叫價 129,000

▲裝修豪華。有酒牌。中西餐館。生意興隆。叫價 \$99,000

ALBERT TANG 郭啟東
RES: 879-9605 傳呼：667-0636

JOHN Y. WONG 黃晉升
RES: 291-2583

▲近學區。叫價 129,000

▲裝修豪華。有酒牌。中西餐館。生意興隆。叫價 \$99,000

Francis Chan 陳樹潮
直接傳呼機 645-3806
BUS: 276-8888

▲本那比菜仔舖連肉舖。每日生意近千元。熟客多。減售五萬九千。勿失良機。

▲列治文西區 11 年新兩層屋五睡房。三全廁。兩廚房。60x117 地內全外新油漆。近學校巴士。開價 \$135,900

郭亮言 DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872-0321
住宅：251-5725
傳呼機：667-3093

▲開地 18 年。生意興隆。叫價 \$135,900

▲開地 18 年。生意興隆。叫價 \$135,900

▲開地 18 年。生意興隆。叫價 \$135,900

馬偉俊 DONALD MAH
SUTTON GROUP West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 986-9321 (24HRS)

▲溫哥華東區住宅區 7 夾 5 夾 COMMERCIAL 合法兩伙人居住。土庫出租月租 300 元。開價 \$99,500。

▲北溫哥華高尚區 (UPPER LONSDALE) 地段面積 100'x127'。風景好。近學校。交通方便。開價 \$226,000 元。

涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅：421-6639
★精通國粵語★

涂念賓 TONY TOWE
住宅：876-9452
中文傳呼機 645-8912

▲東區近乃街 41 年新兩層無土庫 33x122 有車房。後巷近小學。保養一流。售價八萬九。

▲京士威工商業區全新裝修 西餐 50 座位。有酒牌。年租約五年不加租。東主因事急。急賣六萬五。欲購從速！！

Francis Chan 陳樹潮
直接傳呼機 645-3806
BUS: 276-8888

▲東四街 9 年新一房向南 650 呎柏文。三樓。有景。免費洗衣。62 元管理費。五萬餘。僅此一閣。

▲東 28 街正層三房三廁兩廁。樓下三房兩廁兩廁 33x145 大地。歐羅巴建築師全新一層。僅開價十九萬餘。

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵包
熱辣麵撻
結婚蛋糕
生日蛋糕
各式西餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

無任歡迎
特種服務
者別英或
任胞優或
歡惠待補
迎顧助

全部新裝修

音佳娘新

全港新運到
新到白紗
新到白紗
新到白紗
新到白紗
新到白紗

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理: 冷暖氣機, 製雪機, 凍房
日夜服務 TEL: 255-8338

中西招牌
專寫中西招牌
2. 木板, 膠板, 廣告, 廚窗
3. 5. 廣告, 廚窗
4. 廣告, 廚窗
5. 廣告, 廚窗
6. 廣告, 廚窗
7. 廣告, 廚窗
8. 廣告, 廚窗

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚蛋糕
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
機票總匯 代理加航、國泰、日航
聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

特別介紹 87年旅遊精選·華人領隊
★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發。
★域多利一日遊, 西雅圖一日遊逢週末出發
(604)684-4151

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111 254-3718

保證·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

- 15點TUNE UP** (包火喉一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)
- 過冬全車45點大保養TUNE UP
機油、濾油、檢查引擎系統、防凍水、安裝雪呔等共15點, 只收工錢: max \$49.98, 六缸 \$59.98, 八缸 \$69.98
零件除外(零件不包括在內)
- 新車、瀝青打底 (UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、特級耐用、瀝青打底。
細車只收 \$49.95 起
- 音響大特價:
由專門音響技師負責。
音響優美、超利、千式音響包之喇叭及接裝。
特價只收 \$129.00 (天線除外)
保用一年歡迎試聽。
- 清洗冷卻系統
特價 \$12.98
高壓水力及洗機風扇、引擎、內飾、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)
- 買舊車時全車安全檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價 \$38.00 保證不會買錯車
- 更換前輪碟式剎車 (Brake)
連工包料只收49.95起

七天營業: 週一至週六
每日上午九時至下午八時
週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

IC.B.C. CLAIMS

一切大小車身修理

辦理一切 IC.B.C. 手續
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

快捷車身修理

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

獲獨立委員會免予起訴 諾夫秘書供認 曾助毀滅文件

【華盛頓電】諾夫秘書供認，曾協助毀滅文件，但獲獨立委員會免予起訴。諾夫秘書供認，曾協助毀滅文件，但獲獨立委員會免予起訴。諾夫秘書供認，曾協助毀滅文件，但獲獨立委員會免予起訴。



這四人是在聯邦政府直接行動中協助毀滅文件。右起為諾夫秘書，左起為...

諾夫秘書供認，曾協助毀滅文件，但獲獨立委員會免予起訴。諾夫秘書供認，曾協助毀滅文件，但獲獨立委員會免予起訴。

武器售伊蘭 經列根批准

【華盛頓電】美國總統里根批准，向伊朗出售武器。這項決定引起了國際社會的廣泛關注。

大陸的士服務仍待改善

【本報訊】隨著對外開放，大陸的士服務仍待改善。目前存在著收費不透明、服務質量不穩定等問題。

新德里爆發 數萬人遊行

【新德里專電】印度新德里市內，數萬名示威者舉行遊行，抗議政府的某些政策。

法國「直接行動」 四名主要頭子被捕

【巴黎專電】法國內政部二十二日宣佈，四名「直接行動」組織的主要頭子被捕。

阿拉伯沙漠地帶 出現降雪奇景

【北京專電】阿拉伯沙漠地帶近日出現降雪奇景，居民紛紛趕到雪場觀摩。

後死人老獨孤一法 食吞大冢被體屍

【巴黎專電】法國一名老人在孤獨中去世，其屍體被發現吞食了大冢。

看完本報 請即定閱

訂閱資訊及廣告服務。歡迎各界人士垂詢。

防盜！平安！
JIM'S WELDING LTD.
百福燒焊
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

中國圖書貿易總公司(總發行所)雜誌訂閱價目表

書名	年訂價	書名	年訂價
M8 中國青年	10.35	M646 國際貿易	10.75
M23 人民文學	21.00	M651 企業管理	10.50
M26 詩刊	15.75	Q703 乒乓世界	4.25
M27 人民音樂	13.00	BH704 籃球	6.25
M29 舞蹈	14.25	M705 足球世界	10.25
Q101 敦煌博物館院刊	14.00	BH706 田徑	6.00
M103 自然雜誌	34.75	Q707 體操	4.50
Q109 美術研究	7.25	Q708 體育科學	8.00
M110 少年科學	9.50	BH726 英語世界	6.25
M113 少年文學	10.25	M731 中國老年	11.50
M116 作品	17.25	M736 老人天地	8.25
M141 上海中醫藥雜誌	11.75	M803 園林天地	11.50
D149 諷刺幽默	4.25	M857 人才天地	10.50
M168 讀書	17.50	BH914 桑道與神韻	5.00
M181 鴨綠江	17.00	BH943 健心美	6.00
M182 大眾攝影	13.25	Q952 園林春秋	4.00
M213 海洋	7.50	Q961 中國書法	9.50
BH225 考古與文物	24.00	M979 烹調知識	10.00
Q267 音樂研究	6.25	Q986 中國音樂	6.25
Q285 太陽能	3.25	1C 中國歌集 1-23年	11/24/40
BH325 鐵道知識	5.00	M252 廣東名報	41.50
3H379 八小時以外	8.50	M501 廣東名報	30.25
3H380 兵器知識	4.25	M252 廣東名報	10.00
4425 小說選刊	21.00	中國建設 1-23年	15/22/30
4443 萌芽	11.00	中國婦女 1-23年	15/22/30
3H517 航海	4.25	中國體育 1-23年	7/11/16
1521 汽車報刊	12.00	中國歌集 1-23年	21/4/150
1540 電子技術	10.50	北京函報 1-23年	44.00

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及園兒童
所址: 530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五-四二二一

太平洋旅行社
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1, CANADA
PHONE 684-1028

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
推出大量應節佳品
歡迎光臨選購
萬事勝意
龍馬精神

意大利式靚屋

急售 \$181,000 請速價

Nick DiNunzio
7212 E. Hastings
Burnaby, B.C. V5A 1G8
電話: (604) 299-3963

屋主自賣

近P.N.區21年新屋
兩層全磚屋
近學校公園價15萬
五電4329506

新屋自賣

兩層全磚屋
土庫設備齊全
合小家庭或出租
價九萬餘近學校
士87444905

新屋自賣

兩層全磚屋
土庫設備齊全
合小家庭或出租
價九萬餘近學校
士87444905

出租

貨倉或製造業單位。由3500
平方呎至 20,888 平方呎。
20呎高天花。貨車可駛進大門。
本拿比M-2地。樓宇保養
極佳。大溫哥華中心。合理租
金。四月一日開始。訂租約。詳
情請電查詢。
430-4522 3149 KINGSWAY
"Your Assurance of Value"
REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

舖位出租

舖位出租
舖位出租
舖位出租

旺舖招租

旺舖招租
旺舖招租
旺舖招租

寫字樓租

寫字樓租
寫字樓租
寫字樓租

入息屋

入息屋
入息屋
入息屋

餐館出售

餐館出售
餐館出售
餐館出售

雜貨舖出售或出租

雜貨舖出售或出租
雜貨舖出售或出租
雜貨舖出售或出租

咖啡室

咖啡室
咖啡室
咖啡室

商業

商業
商業
商業

房屋出售

房屋出售
房屋出售
房屋出售

賺錢生意

賺錢生意
賺錢生意
賺錢生意

炸魚店讓

炸魚店讓
炸魚店讓
炸魚店讓

果舖自賣

果舖自賣
果舖自賣
果舖自賣

餐館出售

餐館出售
餐館出售
餐館出售

華埠地王

菜館出讓，座位八十
領有酒牌，生意穩定
請與陳先生接洽
電話 685-1821
263-1668

賺錢生意良機

賺錢生意良機
賺錢生意良機
賺錢生意良機

唐人街

唐人街
唐人街
唐人街

家庭式餐館出售

家庭式餐館出售
家庭式餐館出售
家庭式餐館出售

獨市唐西餐館自賣

獨市唐西餐館自賣
獨市唐西餐館自賣
獨市唐西餐館自賣

餐館出售

餐館出售
餐館出售
餐館出售

餐館出售

餐館出售
餐館出售
餐館出售

中西餐館出賣

中西餐館出賣
中西餐館出賣
中西餐館出賣

樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

中越邊境炮聲預示什麼？



新年伊始，中越邊境炮聲隆隆。從一月五日至七日這三天之間，在雲南老山地區，越軍與中共軍隊爆發自一九七九年以來最嚴重的一次軍事衝突。

事後，越共宣傳說，「擊退中國發動的一次師級規模的進攻，打死中國士兵五百人」。中共方面則宣稱，「越軍向我挑釁，遭到了中國邊防部隊的有力還擊。越軍宣佈的所謂戰果，完全是吹牛」。而據新華社報道，「一月五日凌晨至七日上午，越軍向中國雲南老山前線邊境地區發動了十多次進攻。五日七時許，中國邊防部隊打退了越軍的進犯，殲敵約二百人。七日上午，中國邊防部隊殲滅入侵越軍約一個連。」一月十日，中共外交部發表聲明說：「越軍的傷亡數字達五百甚至更多，正如我們在二月七日所指出的，越南所稱取得的戰果完全是吹牛，是爲了欺騙越南人民及世界輿論。」

這次中越邊境衝突，已經沉寂下來，現在研究是誰先動手，哪方死傷多，已無必要。事緣，正如人們所知道的，自從一九七九年以來，中越邊境的衝突實際上一直持續至今，「零星戰事」沒有停止，越軍不斷侵犯雲南邊境，殺害中國平民，焚毀村莊，掠奪耕牛穀物等等，幾乎無日無之，引起中共軍方極大不滿。值得注意的是，目前越共高層正在進行一場嚴重的權力鬥爭，可能同這次中越邊境軍事衝突激化有着直接的聯繫。

人們注意到河內最近出現的罕見事實：去年底舉行的越共第六次全國代表大會上，越共領導層的三頭馬車，包括黨總書記黎文龍、國家主席黎德壽、政治局委員兼總理范文同和政治局重要成員黎德高同時宣佈辭職。由阮文靈、范雄、武志公、武文本等改革派取代。但除了總理范文同一如舊貫，迄今仍未宣佈由誰人接替，據說黎德高在今年四月選出國會後，才能確定誰當國家主席和總理。與此同時，國防部長文進勇等軍方領導人，被擠出政治局。這情況表明在河內領導層進行的權力鬥爭中，軍方和黨內好戰派，不甘於失勢而進行頑抗。觀察家認爲，這次中越邊境爆發軍事衝突，有可能是越共軍方和其他主戰派，故意挑動，藉此轉移視線和顯示實力。另一方面，阮文靈等改革派雖然聲言要同中共「談判改善中越關係」，但他們繼承地區霸權主義的衣鉢，死抱「大印支聯邦」不放。

極力推行「一星球大戰」計劃，遇到重重阻力。但列根政府不顧一切，堅持實施此項計劃。國防部長溫伯格最近要求國會批准一九八八和一九八九兩個年度共六千二百六十六萬美元的國防預算，其中用於「一星球大戰」計劃的研究經費，分別爲五十二點三億和六十三點三億美元，與國會過去四年批准的撥款總額八十六點五億美元相比，增長幅度甚大。

列根推行「一星球大戰」計劃，看來難以通過國會撥款這一關。國會因該計劃「未得到充分的論證」，已連續三年大幅度削減列根要求的撥款額百分之三十；參院兩黨聯合小組去年一再反對增加預算經費。

同時，美國國內大部份科學家對星戰計劃表示反對。據透露，目前全美有三百七十位科學家及工程師，包括十五位諾貝爾獎得主，以及全美最好的二十個物理系的百分之五十七的教授，都簽名拒絕參加「一星球大戰」的研究，拒絕接受與它有關的研究經費。

重重力阻劃計「戰大球星」

定 吳

列根上台後，極力推行「一星球大戰」計劃，遇到重重阻力。但列根政府不顧一切，堅持實施此項計劃。國防部長溫伯格最近要求國會批准一九八八和一九八九兩個年度共六千二百六十六萬美元的國防預算，其中用於「一星球大戰」計劃的研究經費，分別爲五十二點三億和六十三點三億美元，與國會過去四年批准的撥款總額八十六點五億美元相比，增長幅度甚大。

列根推行「一星球大戰」計劃，看來難以通過國會撥款這一關。國會因該計劃「未得到充分的論證」，已連續三年大幅度削減列根要求的撥款額百分之三十；參院兩黨聯合小組去年一再反對增加預算經費。

一種給大眾分享的優良銀行服務

因爲我們就在你的附近，所以我們了解。我們關心。而且深信每一個人都不同的財務需求和需要不同的財務優先處理辦法。

爲適應你的需求，在適當的時候爲你服務。我們可以保證你無須排隊輪候十分鐘以上。

同時，我們於一九四三年由十四名會員創辦至今，已成爲一個公認爲大眾服務的財務機構。

我們的資金由最初的五十八萬中增至目前的九千萬元。

— 成爲卑詩省最大信用工會之一

— 會員超過九千五百名。

— 一體傳統上的革新服務

— 首先採用信用計劃 - 包括了 MasterCard、支票、儲蓄、貸款及其他。

Barbara Lipp, 維多利亞分行經理
4837 Victoria Drive

Annelore Rempel, 菲沙街分行經理
5963 Fraser Street

— 私人支票戶口、日息戶口、美金戶口、定期存款、註冊儲蓄計劃、註冊退休計劃、按揭、貸款及商業服務。

我們有責任感、服務態度優良。

— 有受過全科訓練的職員。

— 高度服務、辦事迅速、方便有效。

同時，所有存款及股份均由卑詩省信用工會存款保險公司承保，並無限制。

我們提供穩定、信託及服務。這對閣下和我們都意義重大。

請一同來分享這優良的服務 - 懇請閣下參與我們的行列。

edelweiss credit union Banking in the European Tradition

Deborah Holthe, Manager, 1867 West Broadway, 734-5774

Barbara Lipp, Manager, 4837 Victoria Drive, 873-5311

Annelore Rempel, Manager, 5963 Fraser Street, 324-7491

Karl Heigold, Manager, 10012 King George Highway, 585-3155

利安旅運中心

大突破 大割價

千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日(加團)

包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北岳山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

大平賣

有送板板一百個每個任元。兩個以上送貨。買多更有商量

4332 2993 3344

內外油漆 瓦仔水瀾 電話 5330 7230

出賣

三車油站、洗車場、修車房、18咖啡屋、前舖、12呎、馬仔、請速電

0888 8800

教授樂理

經驗教師、教授各級樂理、保送皇家音樂學院考試

三二四、二、四

報稅、會計

到府填報入息稅每份14元

專業填報正印、電腦記帳、月結、會計

電話：二五二一、七四八二

912

上門填稅

填報入息稅每份15元

份25元，夫婦兩份，25元，請電

2

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56

列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 由二月廿一日起至二月廿八日止

750G 珠江生油王 每支 \$0.79	五磅庄 富豪牌蠔油 每罐 \$3.69	一磅庄 珠江牌片糖 每包 \$0.49
十四安士 珠江牌鮮草菇 \$1.05	567G 水仙牌糖水龍眼 \$1.35	急凍新鮮運到 筍殼魚 每磅 \$1.49
100G "NIKKA" 日本蝦條 每兩包 \$1.39 2 For	113G 台灣黑芝麻糖 每包 \$0.70	280 ML 泰國中辣辣椒醬 每支 \$1.25

用兵要精 用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材 京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴偉中醫師 分行禮聘黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街261號 電話：682-2621

分行：片打東街141號 電話：669-1834